

5さいじけんこうしんさ もんしんひょう
5歳児健康診査 問診票 1・2【健康検査問診單 1・2 (5歳幼児)】

きざいしゃ
記載者【記錄人】

お子さんの氏名【孩子姓名】	男【男】 女【女】	年	月	日生【生日 (年/月/日)】	第	子【第 胎】
父【父】:	歳【 歳】	職業【職業】				
母【母】:	歳【 歳】	職業【職業】				
住所【住址】	川崎市【川崎市】		区【區】			
連絡先電話番号【電話號碼】						
同居の【同住的】	<input type="checkbox"/> 父【父】	<input type="checkbox"/> 母【母】	<input type="checkbox"/> 祖父【祖父】	<input type="checkbox"/> 祖母【祖母】	<input type="checkbox"/> 兄姉【兄姊】	(歳【 歳】)
家族構成【家庭的組成人員】	<input type="checkbox"/> 弟 妹【弟妹】(歳【 歳】)		<input type="checkbox"/> その他【其他】()			
家族の健康状態【家族成員健康狀況】	健康・健康に問題がある【健康/健康有問題】					
健康状態【家族成員健康狀況】	(誰が・どの様な【誰/有什麼問題】:)					
主な保育者【主要照顧者】	日中【白天】()		夜間【晚上】()			
幼稚園【幼稚園】	通園している【有上學】(園名【學校名】:)			保育園・幼稚園【保育園/幼稚園】		
保育園【保育園】	通園していない【沒有上學】					
既往歴【病史】	1. 麻疹【麻疹】		2. 風疹【德國麻疹】		3. 百日咳【百日咳】	
	5. おたふく【腮腺炎】		6. けいれん【痙攣】		7. 気管支ぜん息【支氣管性氣喘】	
	8. アトピー性皮膚炎【異位性皮膚】		9. 骨折【骨折】		10. その他【其他】()	

I. 次の質問に対して当てはまる方の答えに○をつけ、その内容等を記入してください

【針對以下問題，請圈選符合的選項，並填寫其具體內容等。】

1.	今までに何か重い病気や大きなけが(けが・骨折・やけどなど)をしましたか 【到目前為止有無有生病或是受過大傷(受傷/骨折/燒燙傷等)？】	いいえ【沒有】 はい【有】
	はいの場合【「有」的話】: 内容【具體內容】()	
2.	今までの健診で何か指摘されましたか【到目前為止，孩子在健康檢查中是否有出現超出正常範圍的部分？】	いいえ【沒有】 はい【有】
	はいの場合【「有」的話】: 内容【具體內容】()	
3.	起床・就寝時間を記入してください【請填寫起床與就寢的時間。】	
	起床【起床】(午前 時 分) ころ【(上午 點 分) 左右】	
	就寝【就寢】(午後 時 分) ころ【(下午 點 分) 左右】	
4.	朝食は毎日食べますか【每天有吃早餐嗎？】	はい【有】 時々食べない【有時不吃】 ほとんど食べない【幾乎不吃】
5.	食事やおやつ時間は決まっていますか【有固定的用餐或吃點心的時間嗎？】	決まっている【有固定】 決まっていない【沒有固定】
6.	毎日外で遊びますか【每天會去外面玩嗎？】	はい【會】 時々遊ぶ【有時會去外面玩】 ほとんど遊ばない【幾乎不會去外面玩】
7.	テレビや動画をどのくらい見ますか【看電視與影音的頻率是多少？】	
	見ない【不看】 時々見る【有時會看】(1日 時間【1天 小時】)	
	毎日見る【每天看】(1日 時間【1天 小時】)	
8.	目が悪いという心配がありますか【會擔心眼睛不好嗎？】	いいえ【不會】 はい【會】

はいの場合【「會」的話】: 内容【具體内容】()			
9. 耳の聞こえが悪いという心配がありますか【會擔心耳朵聽不太到嗎？】		いいえ【不會】	はい【會】
はいの場合【「會」的話】: 内容【具體内容】()			
10. ウンチをした後、自分でふけますか【上大號之後會自己擦乾淨嗎？】		はい【會】	いいえ【不會】
11. 一人で洋服を着たり脱いだりできますか【可以一個人穿脫衣服嗎？】		はい【可以】	いいえ【不可以】
12. 話し方で気になることがありますか(どもり、赤ちゃん言葉、発音がおかしいなど) 【在意孩子說話的方式嗎？(口吃、嬰兒語、發音奇怪等)】		いいえ【會】	はい【不會】
13. 保育園や幼稚園でお絵描きの時間にちゃんと絵を描かず席を離れることがありますか 【在保育園或幼稚園畫畫的時間裡有沒把畫完成就離席的情形嗎？】	いいえ【沒有】	ときどき【偶爾】	とても当てはまる【經常】
14. 座っていても、「ごそごそ」していて何度も姿勢を変えますか 【即使坐下來，也會「動來動去」，經常改變姿勢嗎？】	いいえ【不會】	ときどき【偶爾】	とても当てはまる【經常】
15. 同年代の子どもとよりも一人で遊んでいることが多いですか 【一個人自己玩的情形比與同年齡的孩子一起玩的情形多嗎？】	いいえ【沒有】	ときどき【偶爾】	とても当てはまる【經常】
16. ある特定の話題や活動の話ばかりしたり、勝ち負けや順位にこだわったりすることがありますか 【是否有經常談論特定話題或活動，並在意輸贏或排名嗎？】	いいえ【沒有】	ときどき【偶爾】	とても当てはまる【經常】
17. 予定が変わるときには前もって言うとおかないと大騒ぎすることがありますか 【當日程發生變化時，如果沒有事先說出，有發生大吵大鬧的情形嗎？】	いいえ【沒有】	ときどき【偶爾】	とても当てはまる【經常】

II. 今の状態について、はい、いいえ、不明に○印をつけてください

【關於現在的狀態，請圈選可以(會、知道)、不可以(不會、不知道)、不清楚。】

(50) まねて四角がかける【可以模仿畫四角形】	はい【可以】	いいえ【不可以】	ふめい【不清楚】
信号を見て正しく道路をわたる【可以辨識交通標誌正確過馬路】	はい【可以】	いいえ【不可以】	ふめい【不清楚】
ジャンケンの勝敗がわかる【知道猜拳的輸贏】	はい【知道】	いいえ【不知道】	ふめい【不清楚】
数字の教え方が分かる(5まで)【知道數數字的方法(到5為止)】	はい【知道】	いいえ【不知道】	ふめい【不清楚】
園であったことを話してくれる【會告訴我在保育園/幼稚園發生的事】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
両親の姓名(苗字と名前)をいう【會說雙親的姓名(姓與名字)】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
はっきりと自分の姓名(苗字と名前)をいう【會清楚說出自己的姓名(姓與名字)】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】

	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
(61) 相手に聞いてから他の子の物を使う【會問對方之後才使用其他孩子的東西】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
園では集団での指示を理解し、従える【在保育園/幼稚園會了解集團的指示並遵守】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
ごっこ遊び、交互あそびを他の子とできる【會與其他孩子玩角色扮演遊戲與角色互換遊戲】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
順番を守って行動する【會按照順序行動】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
(66) 片足ケンケンができる【會單腳跳】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
ブランコがこげる【會盪鞦韆】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
ボタンのかけ外しができる【會扣扣子與扭開扣子】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】
紙を直線にそってハサミで切る【會用剪刀沿直線剪紙】	はい【會】	いいえ【不會】	ふめい【不清楚】

Ⅲ. お子さんの日頃の行動についてお尋ねします

【以下將詢問孩子平時的舉止相關問題。】

・日ごろの行動について幼稚園や保育園の先生に指摘されたり、ご家族の方が気になっていることがありますか
【幼稚園或保育園的老師有指出平時孩子舉止方面的問題，或是家人有在意的舉止嗎？】

いいえ【沒有】 はい【有】

・「はい」と答えた方にお尋ねします。それはどのような行動ですか？

【接著詢問回答「有」的人。請問是什麼樣的舉止？】

(

)

・その行動によりお子さま自身の生活や身の回りの方の生活に支障が生じていますか

【該舉止會造成孩子本身生活或身邊人生活上發生問題嗎？】

全く生じていない【沒有發生問題】 少し生じている【有發生一點問題】 おおいに生じている【發生了很多問題】

Ⅳ. 保護者への質問です。当てはまる方の答えに○をつけてください

【接著詢問家長。請圈選符合的選項。】

(1)よく眠れますか【睡得好嗎？】	はい【有】	いいえ【沒有】	
(2)お子さんを叩いたり閉じ込めたいと思ったことがありますか【是否有想過打孩子或把孩子關起來？】	いいえ【沒有】	はい（たまに、ときどき、いつも）【有（很少、偶爾、經常）】	
(3)お子さんと一緒にいるとイライラすることがありますか【與孩子在一起時有焦慮過嗎？】	いいえ【沒有】	はい（たまに、ときどき、いつも）【有（很少、偶爾、經常）】	
(4)子育ては楽しいですか【養育孩子有感到愉快嗎？】	はい【有】	どちらでもない【不好說】	いいえ【沒有】
(5)お子さんが小学校に行くのが楽しみですか【有期待孩子上小學嗎？】	はい【有】	いいえ【沒有】	

V. その他、何か相談したいことがありますか

【其他有什麼想要商談的事情嗎？】

あればご記入ください (身体、発達、しつけ、うんち・おしっこ、食事、くせなど)

【有的話請填寫。(身體、發育、教育、排泄、吃飯、怪癖等)】

()